

italiano



Procedure di partenza e di rientro (Canton Ticino) Check list

Informazioni importanti

1

Le seguenti procedure si riferiscono solo alla partenza da e al rientro in Canton Ticino e si applicano solo a studentesse e studenti, svizzere/i e non, che risiedono in Canton Ticino durante gli studi all'USI.

2

Tutti le studentesse e gli studenti (residenti o meno) devono in ogni caso seguire le indicazioni dell'università di destinazione per la registrazione presso le autorità del paese ospitante.

3

L'USI non può intervenire presso o influenzare le decisioni dell'autorità cantonale in materia di permessi e non può agire al posto del candidato/richiedente.

In caso di dubbi, si prega di prendere contatto con l'autorità preposta (contatti a pagina 6)

PARTENZA DAL CANTON TICINO

	... in mobilità Svizzera	... in mobilità in Europa	... in mobilità fuori Europa
Cittadini svizzeri	<ul style="list-style-type: none">• Notificare la partenza al Punto Città (o Controllo abitanti).• Notificare l'arrivo nel nuovo cantone.	<ul style="list-style-type: none">• Notificare la partenza al Punto Città (o Controllo abitanti).• Verificare la propria copertura sanitaria per l'estero.	<ul style="list-style-type: none">• Notificare la partenza al Punto Città (o Controllo abitanti).• Verificare la propria copertura sanitaria per l'estero.• Se un visto è necessario per l'entrata nel paese l'università partner invierà la documentazione necessaria per la pratica di richiesta.
Cittadini EU-EFTA	<ul style="list-style-type: none">• Rinnovare il permesso in Ticino prima della scadenza (da 3 mesi a due settimane prima). Per questo è necessario avere un indirizzo valido e l'assicurazione sanitaria (o esenzione).• Richiedere il cambio cantone una volta arrivati a destinazione.• Notificare la partenza al Punto Città (o Controllo abitanti).	<ul style="list-style-type: none">• Notificare la partenza all'Ufficio della Migrazione tramite apposito formulario online (è necessario riconsegnare il permesso via posta).• Notificare la partenza al Punto Città (o Controllo abitanti).• Verificare la propria copertura sanitaria per l'estero.	<ul style="list-style-type: none">• Notificare la partenza all'Ufficio della Migrazione tramite apposito formulario online (è necessario riconsegnare il permesso via posta).• Notificare la partenza al Punto Città (o Controllo abitanti).• Verificare la propria copertura sanitaria per l'estero.• Se un visto è necessario per l'entrata nel paese l'università partner invierà la documentazione necessaria per la pratica di richiesta.
Cittadini di Paesi terzi	<ul style="list-style-type: none">• Rinnovare il permesso in Ticino prima della scadenza (da 3 mesi a due settimane prima). Per questo è necessario avere un indirizzo valido e l'assicurazione sanitaria.• Richiedere il cambio cantone una volta arrivati a destinazione.• Notificare la partenza al Punto Città (o Controllo abitanti).	<ul style="list-style-type: none">• Notificare la partenza all'Ufficio della Migrazione tramite apposito formulario online (è necessario riconsegnare il permesso via posta).• Notificare la partenza al Punto Città (o Controllo abitanti).• Verificare la propria copertura sanitaria per l'estero.• Se un visto è necessario per l'entrata nel paese l'università partner invierà la documentazione necessaria per la pratica di richiesta.• Se il rientro in Svizzera richiede un visto, appena arrivati a destinazione iniziare la procedura di richiesta presso l'Ambasciata/Consolato Svizzero locale.	<ul style="list-style-type: none">• Notificare la partenza all'Ufficio della Migrazione tramite apposito formulario online (è necessario riconsegnare il permesso via posta).• Notificare la partenza al Punto Città (o Controllo abitanti).• Verificare la propria copertura sanitaria per l'estero.• Se un visto è necessario per l'entrata nel paese l'università partner invierà la documentazione necessaria per la pratica di richiesta.• Se il rientro in Svizzera richiede un visto, appena arrivati a destinazione iniziare la procedura di richiesta presso l'Ambasciata/Consolato Svizzero locale.

RIENTRO IN CANTON TICINO

	...di rientro dalla mobilità Svizzera	... di rientro dall'Europa	... di rientro da fuori Europa
Cittadini svizzeri	<ul style="list-style-type: none">• Notificare la partenza dal cantone dove si è svolta la mobilità• Notificare l'arrivo in Ticino (Punto Città o Controllo abitanti).	<ul style="list-style-type: none">• Annunciarsi a Punto Città (o Controllo abitanti).	<ul style="list-style-type: none">• Annunciarsi a Punto Città (o Controllo abitanti).
Cittadini EU-EFTA	<ul style="list-style-type: none">• Notificare la partenza dal cantone dove si è svolta la mobilità• Notificare l'arrivo in Ticino (Punto Città o Controllo abitanti).	<ul style="list-style-type: none">• Richiedere un nuovo permesso all'Ufficio della Migrazione (procedura standard).• Notificare l'arrivo al Punto Città (o Controllo abitanti).• Richiedere l'esenzione dall'assicurazione sanitaria.	<ul style="list-style-type: none">• Richiedere un nuovo permesso all'Ufficio della Migrazione (procedura standard).• Notificare l'arrivo al Punto Città (o Controllo abitanti).• Richiedere l'esenzione dall'assicurazione sanitaria.
Cittadini di Paesi terzi	<ul style="list-style-type: none">• Notificare la partenza dal cantone dove si è svolta la mobilità• Notificare l'arrivo in Ticino (Punto Città o Controllo abitanti).	<ul style="list-style-type: none">• Se il rientro in Svizzera richiede un visto, appena arrivati a destinazione iniziare la procedura di richiesta presso l'Ambasciata/Consolato Svizzero locale.• In Svizzera procedere, se necessario, con una nuova assicurazione sanitaria.	<ul style="list-style-type: none">• Se il rientro in Svizzera richiede un visto, appena arrivati a destinazione iniziare la procedura di richiesta presso l'Ambasciata/Consolato Svizzero locale.• In Svizzera procedere, se necessario, con una nuova assicurazione sanitaria.

Contatti

1

Autorità cittadina:

Punto Città, via della Posta 8, 6900 Lugano (o Controllo Abitanti del comune se si risiede fuori Lugano)

+41 58 866 60 00

puntocitta@lugano.ch

<https://www.lugano.ch/la-mia-citta/sportelli-in-citta/puntocitta/>

2

Autorità cantonale:

Ufficio della Migrazione, Via Lugano 4, 6501 Bellinzona

+41 91 814 55 00

migrazione@ti.ch

<https://www4.ti.ch/di/spop/chi-siamo/ufficio-della-migrazione>

Formulario notifica di partenza: <https://www4.ti.ch/di/spop/stranieri#2/5>

3

Assicurazione sanitaria (scegliere quanto fa al proprio caso):

- Student* con assicurazione sanitaria privata svizzera: la propria cassa malati;
- Student* con affiliazione a Swisscare: Servizio USI preposto: swisscare@usi.ch;
- Student* con esenzione: Istituto Assicurazioni Sociali, Via Ghiringhelli 15/a, 6500 Bellinzona 091 821 91 11, ias@ias.ti.ch, <https://www4.ti.ch/dss/ias/ias>

English



Departure and return procedures (Canton Ticino) Check list

Important information

1

The following procedures refer only to departures from and return to Canton Ticino and apply only to Swiss and non-Swiss students residing in Canton Ticino during their studies at USI.

2

All students (resident or non-resident) must in any case follow the instructions of the host university for registration with the authorities of the host country.

3

USI cannot not intervene with or influence the cantonal authority's decisions on permits and may not act on behalf of the candidate/applicant.

In case of doubts, please contact the relevant authority (contacts page 12)

DEPARTURE FROM CANTON TICINO

	... going in Swiss Mobility	... going to Europe	... going outside of Europe
Swiss nationals	<ul style="list-style-type: none"> • Notify departure at Punto Città (or Controllo abitanti). • Notify arrival in the new canton. 	<ul style="list-style-type: none"> • Notify departure at Punto Città (or Controllo abitanti). • Verify your health insurance coverage abroad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Notify departure at Punto Città (or Controllo abitanti). • Verify your health insurance coverage abroad. • If a visa is required to enter the country, the host university will send the necessary documents to submit the visa request.
EU-EFTA nationals	<ul style="list-style-type: none"> • Renew your permit in Ticino before its expiration (from 3 months to 2 weeks before). For this, you need a valid address and health insurance (or exemption). • Notify departure at Punto Città (or Controllo abitanti). • Once at destination, proceed with the change of canton. 	<ul style="list-style-type: none"> • Notify departure at Ufficio della Migrazione with the appropriate online form (the permit must be sent back via post). • Notify departure at Punto Città (or Controllo abitanti). • Verify your health insurance coverage abroad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Notify departure at Ufficio della Migrazione with the appropriate online form (the permit must be sent back via post). • Notify departure at Punto Città (or Controllo abitanti). • Verify your health insurance coverage abroad. • If a visa is required to enter the country, the host university will send the necessary documents to submit the visa request.
Third countries nationals	<ul style="list-style-type: none"> • Renew your permit in Ticino before its expiration (from 3 months to 2 weeks before). For this, you need a valid address and health insurance (or exemption). • Notify departure at Punto Città (or Controllo abitanti). • Once at destination, proceed with the change of canton. 	<ul style="list-style-type: none"> • Notify departure at Ufficio della Migrazione with the appropriate online form (the permit must be sent back via post). • Notify departure at Punto Città (or Controllo abitanti). • Verify your health insurance coverage abroad. • If a visa is required to enter the country, the host university will send the necessary documents to submit the visa request. • If re-entry into Switzerland requires a visa, please start with the procedure at the local Swiss Embassy/Consulate as soon as you arrive in the host country. 	<ul style="list-style-type: none"> • Notify departure at Ufficio della Migrazione with the appropriate online form (the permit must be sent back via post). • Notify departure at Punto Città (or Controllo abitanti). • Verify your health insurance coverage abroad. • If a visa is required to enter the country, the host university will send the necessary documents to submit the visa request. • If re-entry into Switzerland requires a visa, please start with the procedure at the local Swiss Embassy/Consulate as soon as you arrive in the host country.

RETURN TO CANTON TICINO

	... coming from Swiss Mobility	... from a EU destination	... from outside of Europe
Swiss nationals	<ul style="list-style-type: none">• Notify departure from host canton.• Notify arrival in Canton Ticino (Punto Città or Controllo abitanti).	<ul style="list-style-type: none">• Notify arrival in Canton Ticino (Punto Città or Controllo abitanti).	<ul style="list-style-type: none">• Notify arrival in Canton Ticino (Punto Città or Controllo abitanti).
EU-EFTA nationals	<ul style="list-style-type: none">• Notify departure from host canton.• Notify arrival in Canton Ticino (Punto Città or Controllo abitanti).	<ul style="list-style-type: none">• Request a new permit at Ufficio della Migrazione (standard procedure).• Notify arrival in Canton Ticino (Punto Città or Controllo abitanti).• Request health insurance exemption again.	<ul style="list-style-type: none">• Request a new permit at Ufficio della Migrazione (standard procedure).• Notify arrival in Canton Ticino (Punto Città or Controllo abitanti).• Request health insurance exemption again.
Third countries nationals	<ul style="list-style-type: none">• Notify departure from host canton.• Notify arrival in Canton Ticino (Punto Città or Controllo abitanti).	<ul style="list-style-type: none">• If re-entry into Switzerland requires a visa, please start with the procedure at the local Swiss Embassy as soon as you arrive in the host country.• Once in Switzerland proceed, if necessary, with a new health insurance.	<ul style="list-style-type: none">• If re-entry into Switzerland requires a visa, please start with the procedure at the local Swiss Embassy as soon as you arrive in the host country.• Once in Switzerland proceed, if necessary, with a new health insurance.

Contacts

1

City authority:

Punto Città, via della Posta 8, 6900 Lugano (or Controllo Abitanti if you reside elsewhere)

+41 58 866 60 00

puntocitta@lugano.ch

<https://www.lugano.ch/la-mia-citta/sportelli-in-citta/puntocitta/>

2

Cantonal authority:

Ufficio della Migrazione, Via Lugano 4, 6501 Bellinzona

+41 91 814 55 00

migrazione@ti.ch

<https://www4.ti.ch/di/spop/chi-siamo/ufficio-della-migrazione>

Departure notification form: <https://www4.ti.ch/di/spop/stranieri#2/5>

3

Health insurance (choose the option that applies to you):

- Students with private Swiss health insurance: your own health insurance (cassa malati);
- Students affiliated to Swisscare: relevant USI service: swisscare@usi.ch;
- Students with exemption: Istituto Assicurazioni Sociali, Via Ghiringhelli 15/a, 6500 Bellinzona 091 821 91 11, ias@ias.ti.ch, <https://www4.ti.ch/dss/ias/ias>